

END OF LIFE ISSUES

Elana Pick

<p>Advance directives An advance directive is a document by which a person makes provision for health care decisions in the event that, in the future, he/she becomes unable to make those decisions. There are two main types of advance directive—the "Living Will" and the "Durable Power of Attorney for Health Care."</p>	<p>Заблаговременные распоряжения (пожелания) пациента об оказании ему (ей) медицинской помощи в возможной ситуации в будущем, когда они сами будут не в состоянии принять решение.</p>
<p>Assisted suicide</p>	<p>Помощь при добровольном уходе из жизни Содействие в совершении самоубийства</p>
<p>Attorney for health care Health care surrogate/proxy/agent</p> <p>Durable Power of Attorney for Health Care A Durable Power of Attorney for Health Care is a signed, witnessed (or notarized) document in which the signer designates an agent to make health care decisions if the signer is temporarily or permanently unable to make such decisions. Unlike most Living Wills, the Durable Power of Attorney for Health Care does not require that the signer have a terminal condition.</p> <p>Living will A Living Will is the oldest type of health care advance directive. It is a signed, witnessed (or notarized) document called a "declaration" or "directive." Most declarations instruct an attending physician to withhold or withdraw medical interventions from its signer if he/she is in a terminal condition and is unable to make decisions about medical treatment.</p>	<p>Законный представитель интересов пациента в ситуации принятия решения об оказании медицинской помощи http://www.medlinks.ru/sections/199.htm http://www.cenunst.bsu.by/humanrights/documents/document.v.121.shtml</p> <p>Назначение лица, уполномоченного в вопросах лечения</p> <p>Доверенность (подписанная при свидетелях или нотариально заверенная) пациента другому лицу на принятие решений об оказании подписавшему медицинской помощи в случае, если сам подписавший документ пациент не в состоянии сделать это сам или признан недееспособным.</p> <p>Распоряжения на случай терминального состояния (подписанные при свидетелях или нотариально заверенные)</p>
<p>Beating heart cadaver</p>	<p>«Респираторный мозг» - зафиксированная смерть мозга при искусственно поддерживаемом сердцебиении. Смерть мозга — это состояние, когда происходит</p>

	тотальная гибель всего головного мозга, при этом с помощью реанимационных мероприятий искусственно поддерживается функция сердца и кровообращение, создающие видимость жизни.
CPR	Искусственное дыхание
Clear and convincing evidence	Неопровержимые и убедительные доказательства
Coma	Кома, сноподобное состояние
DNR (Do Not Resuscitate)	Отказ от проведения реанимационных мероприятий
Death	Физиологическая смерть – необратимое прекращение физиологических процессов в клетках и тканях
Brain death	Смерть мозга
Whole brain death (WBD)	Необратимое прекращение деятельности головного мозга (необратимая, тотальная гибель всего головного мозга)
Clinical death = heart lung death	Клиническая смерть. Клиническая смерть является обратимым состоянием, и сам по себе факт прекращения дыхания или кровообращения не является доказательством наступления смерти.
Legal death	Объявление человека умершим.
Natural death	Естественная смерть, ненасильственная смерть
Non-natural death	Насильственная смерть http://ru.wikipedia.org/wiki http://www.kardio.ru/patients/illness_5.htm
Death with Dignity Act	Закон о достойной смерти Закон о принятии смерти с достоинством Закон о праве на смерть с достоинством
Euthanasia	Эвтаназия – в переводе с греческого «легкая смерть» являет собой «содействие» врача больному в совершении самоубийства с применением сильнодействующих медицинских препаратов.
Active euthanasia	Лишение жизни безнадежно больного или умирающего (Multitran)
Mercy killing	Лишение жизни безнадежно больного или умирающего из сострадания

Passive euthanasia	Неоказание помощи безнадежно больному или умирающему из сострадания (Multitran)
Health care provider	Медработник или учреждение, предоставляющие (обеспечивающие) медицинское обслуживание
Hospice	Хоспис, больница для терминальных (неизлечимых) пациентов
Life sustaining treatments/methods	Методы и процедуры, поддерживающие жизнь (жизнеобеспечение)
Palliative care	Паллиативный уход (паллиативное лечение)
Palliative medicine	Паллиативная медицина http://anthropology.ru/ru/texts/katyukhin/tanatos5.html
Patient Self-Determination Act	Закон о свободном волеизъявлении пациента Закон о праве пациента на самостоятельные решения
Persistent vegetative state (PVS)	Устойчивое вегетативное состояние http://med-lib.ru/spravoch/neurol_spr/n0066.shtml